



Anleitung zur Nutzung von UNTERM (DETERM)

Die Datenbank UNTERM enthält unter anderem eine zweisprachige Sub-Datenbank DETERM, in der UN- und sonstige Nomenklatur in deutscher Sprache zu finden ist.

Bevor eine Suche gestartet wird, sind unter "Settings" (1) die Ausgangssprachen und auf jeden Fall Deutsch (2) anzuklicken, um DETERM-Ergebnisse (3) angezeigt zu bekommen. Nach einem Klick auf „Update Default Settings“ (4) kann die Suche nach deutschsprachiger Terminologie starten.

UNTERM: <https://unterm.un.org/unterm2/en>

The image shows two screenshots of the UNTERM website. The top screenshot is the main homepage, featuring the United Nations logo, the text 'Department for General Assembly and Conference Management', and navigation links: Home, About, Help, Resources, Settings (circled in green with a '1'), Log in, and English. The main heading is 'UNTERM THE UNITED NATIONS TERMINOLOGY DATABASE'. Below this is a search bar with a magnifying glass icon, the text 'Search database...', a dropdown menu set to 'All words', and a 'SEARCH' button. There is also a 'Clear all' button. Below the search bar are three main sections: 'The UNTERM Portal', 'Multilingual Content', and 'Global Management', each with a brief description. The bottom screenshot shows the 'Settings' page, which has the same header as the homepage. It contains three sections: 'Search in' with checkboxes for Arabic, Chinese, Editorial, English, French, German (circled in green with a '2'), Portuguese, Russian, and Spanish; 'Display results in' with checkboxes for Arabic, Chinese, Editorial, English, French, German (circled in green with a '2'), Portuguese, Russian, and Spanish; and 'Databases' with checkboxes for DETERM (circled in green with a '3'), ECA, ECLAC, ESCAP, ESCWA, GLOBAL, ICAO, IFAD, IMO, ITU, UNDP, UNESCO, UNHQ, UNOG, UNON, UNOV, WHO, and WMO. At the bottom of the settings page is a button 'Update Default Settings' (circled in green with a '4').

Settings

Search in

Arabic Chinese Editorial English French German Portuguese Russian Spanish

Display results in

Arabic Chinese Editorial English French German Portuguese Russian Spanish

Databases

DETERM ECA ECLAC ESCAP ESCWA GLOBAL ICAO IFAD IMO ITU UNDP UNESCO UNHQ UNOG UNON UNOV WHO WMO